Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 19:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Lecz ci ludzie nie chcieli go słuchać, człowiek ten chwycił zatem nałożnicę tamtego\* i wyprowadził ją do nich na zewnątrz. I obcowali z nią,\*\* i zabawiali się z nią okrutnie\*\*\* przez całą noc aż do rana, a puścili ją, gdy wschodziła zorza.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Lub: swoją. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) obcowali z nią, וַּיֵדְעּו אֹותָּה , lub: i poznawali ją. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) zabawiali się z nią okrutnie, וַּיִתְעַּלְלּו־בָּה ; wg G B : i ośmieszali ją, καὶ ἐνέπαιζον. [↑](#footnote-ref-4)